



RESOLUCION No. 273-P/CND-IPD-91

Lima, 17 de ABRIL de 1991

Visto el Exp.N° 01485-91 de fecha 26.03.91, elevado por la Federación Peruana de Vóleibol, mediante el cual ITO YOKADO CO. LTD. ha efectuado una Donación desde el extranjero en favor del Instituto Peruano del Deporte para ser distribuido gratuitamente al pueblo peruano, bajo la supervisión de la Federación Peruana de Vóleibol.

CONSIDERANDO :

Que el Instituto Peruano del Deporte está autorizado para aceptar donaciones de personas naturales o jurídicas nacionales o extranjeras y autorizar su utilización mediante resolución administrativa;

Que es conveniente aprobar y aceptar la donación que desde el extranjero efectúa ITO YOKADO CO. LTD. de JAPON en favor del Instituto Peruano del Deporte para ser distribuido gratuitamente al pueblo peruano, bajo la supervisión de la Federación Peruana de Vóleibol.

De conformidad con el inciso 19 del Art. 9° del Decreto Legislativo - N° 328 - Ley General del Deporte y Arfs. 68° y 69° de su Reglamento aprobado por D.S.N° 07-86-ED de 13 de Marzo de 1986;

Con el informe de la Dirección Nacional de Deporte de Afiliados y las opiniones de la Oficina de Asesoría Jurídica y la Dirección Ejecutiva Nacional; y

Estando a lo acordado por el Consejo Nacional del Deporte;

SE RESUELVE :

ARTICULO PRIMERO.- ACEPTAR y APROBAR la donación que desde el extranjero efectúa ITO YOKADO CO. LTD. de JAPON, en favor del Instituto Peruano del Deporte, para ser distribuido al pueblo peruano, por la primera Dama de la Nación, conjuntamente con el Instituto - Peruano del Deporte y la Federación Peruana de Vóleibol, consistente - en:

- . 4,777 PIEZAS DE FALDAS (POLYESTER 85% RAYON 15%)
- . 5,251 PIEZAS DE FALDAS-BLUSAS (POLYESTER 85% RAYON 15%)
- . 1,255 PIEZAS DE DELANTAL DE VESTIR (POLYESTER 85%)
- . 38,503 PIEZAS DE BLUSAS DE DIARIO (POLYESTER 65% COTON 15%)
- . 896 PIEZAS DE CAMISAS (POLYESTER 65% COTTON 15%)
- . 854 PIEZAS DE SACON (POLYESTER 50% WOOL 50%)
- . 15 PIEZAS DE MANDIL (POLYESTER 65% COTTON 35%)
- . 19 POLOS DE VESTIR (POLYESTER 60% COTTON 40%)



RESOLUCION No. 273-P/CND-IPD-91

Lima, 17 de ABRIL de 1991

- . 319 PIEZAS DE CHAQUETA DE PUNTO (ACRY 70% WOOL 30%)
- . 128 PIEZAS DE POLO DE TRABAJO (ACRY 70% WOOL 30%)
- . 54 PIEZAS DE PANTALONES (POLYESTER 100%)
- . 7,392 PIEZAS DE BLUSA DE VESTIR (POLY 60% COTTON 30%)
- . 76 PIEZAS DE SOMBREROS (POLYESTER 50% WOOL 50%)
- . 3,013 PIEZAS DE CORREAS (POLYURETANO)

ARTICULO SEGUNDO.- La presente Donación, previo ingreso en el Almacén pasará a incrementar el patrimonio del Instituto Peruano del Deporte, previo trámite de Despacho del embarque correspondiente por la Aduana del Terminal Marítimo del Callao.

ARTICULO TERCERO.- La Oficina Central de Administración del Instituto Peruano del Deporte, procederá a inventariar y contabilizar los bienes donados, los cuales serán finalmente entregados a la Primera Dama de la Nación, quien conjuntamente con la Federación Peruana de Vóleybol y el Instituto Peruano del Deporte procederán a repartir gratuitamente al pueblo peruano.

ARTICULO CUARTO.- La presente Donación una vez entregados a la Primera Dama de la Nación, serán automáticamente dados de baja por cuanto sus fines son benéficos.

ARTICULO QUINTO.- La Inspectoría del Instituto Peruano del Deporte se encargará de cautelar que los bienes donados, precisados en el Art. 1º de la presente Resolución cumplan los fines para los que han sido donados.

ARTICULO SEXTO.- Dentro de los diez días calendarios contados a partir de la fecha la Secretaría transcribirá copia de la presente Resolución a la Contraloría General de la República y a la Superintendencia Nacional de Aduanas.

Regístrese y comuníquese,

P.CND/LPP
DINADAF/RCN
OTA/JRL
LLV.
enah.

Dr. LUIS PIGUÉ PRADO
PRESIDENTE
Consejo Nacional del Deporte

Antecedentes Res. N. 273-P/CND-EPD-P/
17.4.91

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE (I. P. D.) HOJA DE REGISTRO Y CONTROL	NOMBRE: FED. PER. VOLEIBOL Of. 055 de 21.3.91	NUMERO 01485 REF.
Fecha de INGRESO: 26-3-91	ASUNTO: Se gestione resolución de donación de UNIFORMES (4 containers conteniendo 904 cartones de uniformes) donados por la Firma Ito Yokado Co. Ltd. de Japón.	
Hora: 12:20 AM		
Numero de Folios: 17 IDESICITE		
Registrado por: A. NIZERO		

Antecedentes Res N° 273-P/CNS-EPD-91
17491

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE (I. P. D.) HOJA DE REGISTRO Y CONTROL		NOMBRE: FED. PER. VOLSI BOL OF. 055 de 21.3.91	NUMERO REF.
Fecha de ingreso: 26-3-91	ASUNTO: Se gestione resolución de donación de UNIFORMES (4 containers conteniendo 904 cartones de uniformes) donados por la firma Ito Yokado Co. Ltd. de Japon.		
Hora: 12:20 AM			
Numero de Folios: 17 DIECISIETE			
Registrado por: R. MERO			
Pase a: AEN	☐ ANTECEDENTES	☐ INFORMAR	No.
Remitido por: OAJ	☐ ARCHIVO	☐ PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por: D. MERO	☐ CONOCIMIENTO	☐ TOMAR ACCION	
	☐ AUTORIZACION	☐ TRAMITAR	
Fecha: 04-04-91 Hora: 10:00	Observaciones:		5

Pase a: O. AJ	☐ ANTECEDENTES	☐ INFORMAR	No.
Remitido por: J. MERO	☐ ARCHIVO	☐ PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por: J. MERO	☐ CONOCIMIENTO	☐ TOMAR ACCION	
	☐ AUTORIZACION	☐ TRAMITAR	
Fecha: 04/04/91 Hora: 12:20	Observaciones:		4

Pase a: Aduanas	☐ ANTECEDENTES	☐ INFORMAR	No.
Remitido por: J. MERO	☐ ARCHIVO	☐ PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por: J. MERO	☐ CONOCIMIENTO	☐ TOMAR ACCION	
	☐ AUTORIZACION	☐ TRAMITAR	
Fecha: 02/04/91 Hora: 9:31 am	Observaciones:		3

Pase a: Antes de salir	☐ ANTECEDENTES	☐ INFORMAR	No.
Remitido por: J. MERO	☐ ARCHIVO	☐ PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por: J. MERO	☐ CONOCIMIENTO	☐ TOMAR ACCION	
	☐ AUTORIZACION	☐ TRAMITAR	
Fecha: 20/3/91 Hora:	Observaciones:		2

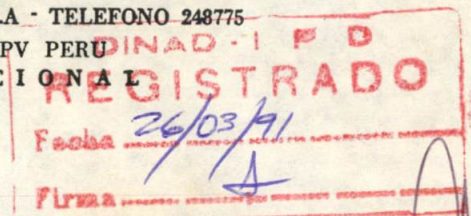
Pase a: SR. GREGORIO DINADAT	☐ ANTECEDENTES	☐ INFORMAR	No.
Remitido por: OTD	☐ ARCHIVO	☐ PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por: A	☐ CONOCIMIENTO	☐ TOMAR ACCION	
	☐ AUTORIZACION	☐ TRAMITAR	
Fecha: 19.03.26 Hora: 12:55	Observaciones:		1



FEDERACION PERUANA DE VOLEIBOL
FUNDADA EL 12 DE MAYO DE 1942
AFILIADA A LA FEDERACION INTERNACIONAL DE VOLEIBOL
AFILIADA A LA CONFEDERACION SUDAMERICANA DE VOLEIBOL
TRIBUNAL NORTE PUERTA N° 15.A - TELEFONO 248775

TELEX: 20491 PE FPV PERU
ESTADIO NACIONAL
LIMA - PERU

DEL DEPORTE
Trámite Documentación
FOLIO No. 01
dwo



Lima, 21 de Marzo de 1991

OFICIO N° 055-FPV-91

Señor
RODOLFO CREMER NICOLI
Director Nacional de Deporte de Afiliados
INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE
Presente.-



ASUNTO : RESOLUCION ALTA DIRECCION POR DONACION. SOLICITO.-

De mi consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud., a fin de solicitarle se sirva ordenar se expida una Resolución de Alta Dirección por Donación, al amparo de lo dispuesto por los Arts. N° 8 y 9 inciso O, del Decreto Legislativo N° 328, "Ley General del Deporte", a fin de gestionar un despacho de cuatro (4) containers conteniendo 904 cartones de uniformes, los cuales bajo la Supervisión de esta Federación serán distribuidos al Pueblo Peruano a travez de la oficina de la Primera Dama de la Nación.

Cabe mencionar que dicho material ha sido donado por la firma ITO YOKADO CO.LTD. de Japón y esta arribando a la Aduana del Terminal Maritimo del Callao, a mas tardar el 10 de Abril del presente año.

Adjunto al presente, remito a Ud. la siguiente documentación:

- Factura Comercial : OD-0001 (ITO YOKADO)
- Lista de Empaque : YHCA-601
- Guia de Embarque
- Certificado de Inspección de Material: TB-005
- Carta del ITOYOKADO al Excmo. Embajador de Perú en Japón.
- Copia de la Carta dirigida a la Excelentísima Sra. SUSANA HIGUSHI - de FUJIMORI Primera Dama.

Sin otro particular, válgome de la ocasión para expresarle los sentimientos de mi mayor consideración y estima personal.

CPC. VICTOR MANYARI MONTEZA
Tesorero



Capitán de Navío AP.
OSCAR RAMOS MONTOYA
Presidente





Ito Yokado

Ito-Yokado Co., Ltd.

1-4, Shibakoen 4-Chome, Minatoku, Tokyo 105 Japan Phone. 03-3459-2111 Fax. 03-3434-8378
Telex. J23841 Cable. "York Shop" Tokyo

SHIPPING DOCUMENT

DEL DEPORTE
Vuelto Documentos
BOLAS 02
1/1 000

(Handwritten signature)

Date : March 8, 1991

MR. OSCAR RAMOS MONTOYA, PRESIDENTE
FEDERATION PERUANA DE VOLEIBOL
ESTADIO NACIONAL, TRIBUNA
NORTE PUERTA NO 15A
LIMA, PERU

DEAR MR. OSCAR RAMOS MONTOYA, PRESIDENTE

SUBJECT : SHIPPING ADVICE OF 62,552 PCS DONATION GOODS

We are pleased to inform you that Donation goods of 62,552 pcs of worn clothing has been shipped by 'Carcilaso v-65' on march 6, 1991 from TOKYO, JAPAN to CALLAO, PERU. We are sending the following shipping documents including 3 original B/L AND ORIGINAL insurance policy to you through Mr. of PERU EMBASSY in Tokyo on march , 1991.

For your reference, we are sending herewith the following shipping documents.

Invoice1
Packing list (as master).....1
Packing list of each store1
B/L (copy)1
Conintainer loading plan1
Inspection certificate1
Measurement list1
Photograph of donation goods ..1
Insurance policy (copy)1

Thanking you and assuring you of our best attention at all times.

Sincerely,

(Handwritten signature and circular stamp of FEDERACION PERUANA DE VOLEIBOL PRESIDENTE)

ITO YOKADO CO., LTD.

(Handwritten signature)
F. KOBAYASHI
GENERAL MANAGER
OVERSEAS DEPARTMENT

Ito Yokado

Ito-Yokado Co., Ltd.
1-4, Shibakoen 4-Chome, Minatoku, Tokyo 105 Japan
Phone. 03-459-2111

Masatoshi Ito
President

Excmo. Dr. Luis J. Macchiavello
Embajador del Perú en Japón

Estimado señor Embajador;

En Nombre de Ito-Yokado Co., Ltd. en calidad del como presidente de la misma le saluda muy atentamente y a la vez me permite informarle y aprovechar lo siguiente;

Con relación a la solicitud de donación de unos seis cientos mil uniformes usados por los empleados de Ito-Yokado Co., Ltd. por la Federación Peruana de Voleibol, tengo el agrado de informarle que he decidido coopererar con la solicitud, y aceptamos efectuar la donación de los uniformes enlistados en el "Invoice" ajuntado bajo la condición de "CIF CALLAO", los cuales bajo la supervisión de dicha Federación serán distribuidas gratuitamente al pueblo peruano.

Por consiguiente, quisiera Vd. tomar medidas apropiadas para exhonerar impuestos correspondientes para que dicha Federación pueda tramitar sin dificultades.

Sin otro particular me quedo de Vd. muy atentamente.

Tokio, 5 de Marzo de 1991



A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Masatoshi Ito', written over a horizontal line.

Masatoshi Ito
Presidente



ItoYokado

Ito-Yokado Co., Ltd.

1-4, Shibakoen 4-Chome, Minatoku, Tokyo 105 Japan Phone. 03-3459-2111 Fax. 03-3434-8378
Telex. J23841 Cable. "York Shop" Tokyo

DEL DEPORTE
Vente Document
FOLIO No 04
Cristo

INVOICE

Messrs, FEDERATION PERUANA DE VOLEIBOL
ESTADIO NACIONAL, TRIBUNA
NORTE PUERTA NO 15A
LIMA, PERU
ATTN : MR, OSCAR RAMOS MONTOYA, PRESIDENTE

Invoice : OD-0001
Date : FEB. 25, 1991

Shipped Per GARCILASO VOY.65SB From YOKOHAMA, JAPAN to CALLAO, PERU

Sailing on or about MARCH 2, 1991 Country of Origin JAPAN

SHIPPING MARK	DESCRIPTION	QUANTITY	UNIT PRICE	AMOUNT
			PER PC.	C.I.F. PERU (NO COMMERCIAL VALUE)
	<u>WORN CLOTHING</u>			
	SKIRTS (POLYESTER 85% RAYON 15%)	4,777 pcs.	@¥300/PC.	¥1,433,100
	JUMPER-SKIRTS (POLYESTER 85% RAYON 15%)	5,251 pcs.	@¥400/PC.	¥2,100,400
	APRON-DRESS (POLYESTER 85% RAYON 15%)	1,255 pcs.	@¥400/PC.	¥ 502,000
	BLOUSE (POLYESTER 65% COTTON 35%)	38,503 pcs.	@¥200/PC.	¥7,700,600
	Y-SHIRTS (POLYESTER 65% COTTON 35%)	896 pcs.	@¥200/PC.	¥ 179,200
	BLAZER (POLYESTER 50% WOOL 50%)	854 pcs.	@¥400/PC.	¥ 341,600
	APRON (POLYESTER 65% COTTON 35%)	15 pcs.	@¥200/PC.	¥ 3,000
	POLO-SHIRTS (POLYESTER 60% COTTON 40%)	19 pcs.	@¥200/PC.	¥ 3,800
	CARDIGAN (ACRYLIC 70% WOOL 30%)	319 pcs.	@¥200/PC.	¥ 63,800
	SWEATER (ACRYLIC 70% WOOL 30%)	128 pcs.	@¥200/PC.	¥ 25,600
	SLACKS (POLYESTER 100%)	54 pcs.	@¥200/PC.	¥ 10,800
	JUMPER (POLYESTER 80% COTTON 20%)	7,392 pcs.	@¥400/PC.	¥2,956,800
	HAT (POLYESTER 50% WOOL 50%)	76 pcs.	@¥100/PC.	¥ 7,600
	BELT FOR SKIRTS (POLYURETHANES)	3,013 pcs.	@¥ 10/PC.	¥ 30,130
	TOTAL 904 CARTONS	62,552 PCS.		¥15,358,430

SAY JAPANESE YEN FIFTEEN MILLION THREE HUNDRED FIFTY EIGHT THOUSAND
FOUR HUNDRED THIRTY ONLY.

REMARKS : THESE CARGOS ARE DONATION GOODS.



ITO-YOKADO CO., LTD.

F. Kobayashi
F. KOBAYASHI
GENERAL MANAGER
OVERSEAS DEPARTMENT



Ito-Yokado

Ito-Yokado Co., Ltd.

1-4, Shibakoen 4-Chome, Minatoku, Tokyo 105 Japan Phone. 03-3459-2111 Fax. 03-3434-8378
Telex. J23841 Cable. "York Shop" Tokyo

DEL DEPORTE
Premio Documentado
BOLSO No. 05
Anexo

PACKING LIST (AS MASTER)

Messrs, FEDERATION PERUANA DE VOLEIBOL
ESTADIO NACIONAL, TRIBUNA
NORTE PUERTA NO 15A, LIMA, PERU
ATTN : MR, OSCAR RAMOS MONTOYA, PRESIDENTE

Invoice : OD-0001
Date : FEB. 25, 1991.

Shipped Per GARCILASO From YOKOHAMA, JAPAN to CALLAO, PERU
Sailing on or about MARCH 2, 1991 Country of Origin JAPAN

SHIPPING MARK

IY

PERU
STORE NO. _____
C/NO. _____
CONTENTS. _____

STORE NO.	CL	BLOUSE	V-SKIRT	SKIRT	V-SHIRT	TOP	DESLAZER	BELT	PERON	POLO-SHIRT	CARDIGAN	SLACKS	JEANS	SWEATER	HAT
004	2	65	4	17		14		4							
017	5	492	37	104											
021	7	233	6	19	7										
022	9	240		51		18									
025	12	640	28	29											
027	2	54	3	17	6	5									
028	15	862	77	146		77									
030	12	910	110	152		99	14	260							
031	3	154	23	54	2				12						
032	8	550	68	81		33		200							
033	9	544	69	118											
038	4	117	6	43		19	4								
039	6	191	7	155	21	20	5	64							
041	12	570	49	38	67										
042	13	584	26	55	24	50	18								
043	13	534	51	97											
044	22	953	89	140		46									
046	3	177	52	33											
047	15	803	141	68		105									
048	10	589	136	100					3	8					
049	18	821	164	165	23		12								
057	4	284	43	25		16	10	67							
059	6	675	114	133		65		215							
061	9	730	184	61	1			128							
064	9	665	101	58		33									
065	3	35	115					128							
067	21	927	125	90				150							
069	6	428	5	47	4	5	8								
072	3	59	6	30											
073	5	287	32	39	10	1	5	88							
076	27	885	180	135			7	184							
083	5	278	10	45		24									
084	3	174	2	7		3									
085	20	928	107	170				160			13				
087	4	115	11	39	11		1								
088	8	492	60	40											
090	9	631	153	95				150							
092	11	579	49	85		41	12								
094	12	507	105	54											
095	10	910	122	80		62		196							
098	9	364	25	90		57	13								
101	11	414	26	27		24	2								
105	14	777	162	73	12					11					
107	9	417	48	113		47									
109	3	272	25	95	2								1		
110	6	781	147	92											
112	3	138	40	20	10										
113	14	752	140	229	31	93	12								
114	11	929	63	83				232							
115	12	843	150	138				82							
116	5	187	19	127	56		33						9		
118	12	655	113	58	34		1	170							
119	1	13	2	2											
125	9	368	48	55											
131	13	705	129	56	10									15	
136	17	969	94	175		19	9	128							
142	33	1,501	243	28		78	5	256			26				
182	4	91	23	9											
201	3	215	39	22				59							
270	3	267	31	20											
240	28	672	215			201		13			280	22			
241	2		37	5											
200	3	15	5	4											
200	3	93	22	4											
200	3	94	13	13											
200	22	1,382	178	329	188		46	83					19		
200	206	5,899	524		377		371						22	7,373	113
200	11						262								76
TOTAL	904	68,503	5,251	4,777	876	1,255	854	3,013	15	19	319	54	7,392	128	76

TOTAL 904 CARTONS
NET WEIGHT : 14,793 KGS.
GROSS WEIGHT : 16,272 KGS.



ITO-YOKADO CO., LTD.

F. Kobayashi
F. KOBAYASHI
GENERAL MANAGER
OVERSEAS DEPARTMENT

BILL OF LADING

DEL DEPORTE

Warehouse Document

(Forwarding Agents)

BOLDO No. 06

KYOWA KAIUN K.K.

Shipper

ITO-YOKADO CO., LTD.

B/L No.

YHCA-601

Consignee: Order of

FEDERATION PERUANA DE VOLEIBOL
ESTADIO NACIONAL, TRIBUNA
NORTE PUERTA NO 15A
LIMA, PERU

ATTN: MR. OSCAR RAMOS MONTOYA, PRESIDENTE

Notify address

SAME AS CONSIGNEE

COMPANIA PERUANA DE VAPORES

(Carrier not to be responsible for failure to notify)

Local vessel

From

Chucuito-Callao/Peru-Gamarrá 626-P.O.B. 208
Telegram: Vaparuana-Telax: 290313

(Ocean) vessel Voy. No. Port of loading
"GARCILASO" 65 YOKOHAMA, JAPAN

Port of discharge "for Transhipment to"

CALLAO, PERU

Final destination (for the Shipper's reference only)

Marks and Numbers

No. of Pkgs
or Units

Kind of Packages or Units; description of goods

Gross weight

Measurement

I Y

PERU

STORE NO. _____

C/NO. _____

CONTENTS. _____

"SHIPPER'S LOAD & COUNT" "SAID TO CONTAIN"

20' X 4 CONTAINERS
(904 CARTONS)

WORN CLOTHING

"FREIGHT PREPAID"

16,272 KGS 104.000 M3

FIRST ORIGINAL



KXTU 202314 7/K-LINE 257141
KLTU 102287 0/K-LINE 257165
EKLU 261630 7/K-LINE 257144
KWCU 254367 9/K-LINE 257181

Total No. of Packages
or Units (in words)

FOUR (4) CONTAINERS ONLY

Freight and Charges

Revenue Tons

Rate

For

Prepaid

Collect

BASE FREIGHT (1550)

104.000

@\$195.25

M3

\$20,306.00

DISCOUNT

-25.0%

-5,076.50

C.A.F.

41.5%

6,320.24

B.A.F.

104.000

@\$19.00

RT

1,976.00

CONT. CHARGE

4 CONT.

@\$400.00

VAN

1,600.00

FREIGHT PREPAID

\$25,125.74

Ex. Rate

Prepaid at

TOKYO, JAPAN

Payable at

Total prepaid in local currency

No. of original B/L's

THREE (3)

Place and date of issue

TOKYO, JAPAN

MAR - 6 1991

"K" LINE AGENCY, LTD.

As Agents only for the Master

If required by the carrier, one signed bill of lading duly endorsed must be surrendered to the agent of the ship at port of discharge in exchange for delivery order.
All agreements or freight engagements for the shipment of the goods are superseded by this bill of lading, and all its terms, whether written, typed, stamped, or printed are accepted and agreed by the shipper, consignee and/or endorsee to be binding as fully as if signed by the shipper, consignee and/or endorsee any local customs or privileges to the contrary notwithstanding.
IN WITNESS WHEREOF the number of original bills of lading stated above all of this tenor and date has been signed, one of which being accomplished the others to stand void.

By

TAXICULARS FURNISHED BY SHIPPER

00366706461# 1

TAISHO MARINE AND FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED

Head Office: 9, Kanda Surugadai 3-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan Cable: KALMSEA TOKYO

Name(s) of Assured(s), etc.

ITO YOKADO CO., LTD.

Invoice No. 00-0001

POLICY

No. 190-1871651

Assured Code

051 2837 T1GG

Amount insured

¥16,895,000.00

Term, if any, payable at/in

Conditions:

A/R

Local Vessel or Conveyance

From (interior port or place of loading)

Ship or Vessel called the

SARCILASO

(at and from)

YOKOHAMA

(Sailing on or about)

MAR. 2, 1991

d at/transhipped at

LAO
U

thence to

CONSIGNEE'S W/H BY ANY CONV.

(Goods and Merchandises)

Interest Code

149

SERIAL NO. A9999

904 CARTONS (62,552 PCS.) OF WORN CLOTHING



COPY
NOT VALID FOR PURPOSES OF CLAIM

"in container (except open top &/or flat rack container and the like), under deck &/or on deck"

Including risks of War, Strikes, Riots and Civil Commotions

Subject to the following Clauses as per back hereof:
Institute Cargo Clauses
Institute War Clauses (Cargo)
Institute Striken Riots and Civil Commotions Clauses
Institute Dangerous Drugs Clause
Institute Replacement Clause (applicable to Machinery)
Label Clause (applicable to Labelled Goods)
Duty Clause (applicable when Duty is separately insured under this Policy)
Grounding Clause and Other Insurance Clause
Co-insurance Clause (applicable in case of Co-insurance)

Mark(s) and Number(s) as per Invoice No. specified above. Valued at the same as Amount insured.

Place and Date signed in

Number(s) of Policies issued

TOKYO

(272) FEB. 28, 1991

IMPORTANT

PROCEDURE IN THE EVENT OF LOSS OR DAMAGE FOR WHICH UNDERWRITERS MAY BE LIABLE

LIABILITY OF CARRIERS, BAILEES OR OTHER THIRD PARTIES

It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing a loss and to ensure that all rights against Carriers, Bailees or other third parties are properly preserved and exercised. In particular, the Assured or their Agents are required:

1. To claim immediately on the Carriers, Port Authorities or other Bailees for any missing packages;
2. In no circumstances, except under written protest, to give clean receipts where goods are in doubtful condition;
3. When delivery is made by Container, to ensure that the Container and its seals are examined immediately by their responsible official. If the Container is delivered damaged or with seals broken or missing or with seals other than as stated in the shipping documents, to clause the delivery receipt accordingly and retain all defective or irregular seals for subsequent identification;
4. To apply immediately for survey by Carriers or other Bailees' Representatives if any loss or damage be apparent and claim on the Carriers or other Bailees for any actual loss or damage found at such survey;
5. To give notice in writing to the Carriers or other Bailees within 3 days of delivery if the loss or damage was not apparent at the time of taking delivery.

NOTE: The Consignees or their Agents are recommended to make themselves familiar with the Regulations of the Port Authorities at the port of discharge.

DOCUMENTATION OF CLAIMS

To enable claims to be dealt with promptly, the Assured or their Agents are advised to submit all available supporting documents without delay, including when applicable:

1. Original policy of insurance;
2. Original or certified copy of shipping invoices, together with shipping specification and/or weight notes;
3. Original or certified copy of Bill of Lading and/or other contract of carriage;
4. Survey report or other documentary evidence to show the extent of the loss or damage;
5. Landing account and weight notes at port of discharge and final destination;
6. Correspondence exchanged with the Carriers and other Parties regarding their liability for the loss or damage.

In the event of loss or damage which may involve a claim under this insurance, no claim shall be paid unless immediate notice of such loss or damage has been given to and a Survey Report obtained from this Company's Office or Agents specified in this Policy.

Be it known that

Name(s) of Assured(s), etc. as specified above
as well in his or their own Name, as for and in the Name and Names of all and every other Person or Persons to whom the same doth, may, or shall appertain, in part or in all, do make Insurance, and hereby cause himself or themselves and them and every of them, to be insured, lost or not lost, at and from as specified above upon Goods and Merchandises as specified above in the good Ship or Vessel called the as specified above whereof is Master, for this present Voyage

the said Vessel, or by whatsoever other Name or Names the said Vessel, or the Master thereof, is or shall be named or called: - BEGINNING the Adventure upon the said Goods and Merchandises from the loading thereof on board the said Ship, and so to continue and endure, until the said Goods and Merchandises shall have arrived at an specified above and until the same be there discharged and safely landed. And it shall be lawful for the said Vessel, in this Voyage, to proceed and sail to, and touch and stay at any Ports or Places whatsoever, (within the limits of the above Voyage) for necessary Provisions, Assistance or Repairs, without prejudice to this Insurance: the said Goods and Merchandises laden thereon for so much as concerns the Assured, are and shall be valued at as specified above.

Touching the Adventures and Perils which the said TAISHO MARINE AND FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED, themselves are content to bear, and to take upon them in this Voyage, they are of the Seas, Men-of-War, Fire, Enemies, Pirates, Rovers, Thieves, Jettisons, Letters of Mart and Counter-Mart, Surprisals, Takings at Sea, Arrests, Restraints and Detainments of all Kings, Princes, and People, of what Nation, Condition, or Quality soever, Barratry of the Master and Mariners, and of all other Perils, Losses, and Misfortunes that have or shall come to the Hurt, Detriment, or Damage of the said Goods and Merchandises, or any part thereof, and in case of any Loss or Misfortune, it shall be lawful for the Assured, his or their Factors, Servants, or Assigns, to sue, labour, and travel for, in and about the Defence, Safeguard and Recovery of the said Goods and Merchandises, or any part thereof, without prejudice to this Insurance; to the Charges whereof the said Company will contribute. It is expressly declared and agreed that no acts of the Assured or Insured in recovering, saving, or preserving the property insured, shall be considered as a waiver or acceptance of abandonment, AND it is agreed that this Writing or Policy of Insurance shall be of as much Force and Virtue as the surest Writing or Policy of Insurance made in LONDON. And to the said TAISHO MARINE AND FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED, are consented, and do hereby promise and bind themselves to the Assured, his or their Executors, Administrators, or Assigns, for the true Performance of the Premises; confessing themselves paid the Consideration due unto them for this Insurance, at and after the rate of 88 Attached Per Cent.

This insurance is understood and agreed to be subject to English law and usage as to liability for and settlement of any and all claims. In Witness whereof, I the Undersigned of TAISHO MARINE AND FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED, on behalf of the said Company, have subscribed MY Name in as specified above to as specified above Policies of the same tenor and date, one of which being accomplished, the others to be void, as of the date specified above.

For TAISHO MARINE AND FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED

(Signed)

(AUTHORIZED SIGNATORY)

PB/C



ItoYokado

Ito-Yokado Co., Ltd.

1-4, Shibakoen 4-Chome, Minatoku, Tokyo 105 Japan Phone. 03-3459-2111 Fax. 03-3434-8378
Telex. J23841 Cable. "York Shop" Tokyo

DEL DEPARTO
BOLLO No 88
0110

CONTAINER LOADING PLAN

STORE NO.	Ctn	CONTAINER NO.			
		EKU2816307/20KXIU2023147/20KLCU2543679/20KLTU1022870/20			
004	2		2		
017	5		5		
021	7			7	
022	9		9		
025	12		12		
027	2			2	
028	15			15	
030	12		6		6
031	3			3	
032	8				8
033	9		9		
038	4			4	
039	6				6
041	12		12		
042	13		13		
043	13		13		
044	22		22		
046	3			3	
047	15				15
051	10			10	
054	18	18			
057	4		4		
059	6		3	3	
061	9		5	4	
064	9			9	
065	3		3		
067	21		12	9	
069	6				6
072	3		3		
073	5				5
076	27		16	11	
083	5				5
084	3		3		
085	20				20
087	4		4		
088	8				8
091	9			9	
092	11		11		
094	12			12	
095	10				10
098	9		9		
101	11			11	
103	14				14
107	9				9
109	3		3		
111	9			9	
112	3			3	
113	14		14		
114	11		11		
115	12				12
116	5		5		
118	12			12	
119	1				1
125	9			9	
131	13		13		
136	17	17			
142	33		33		
882	4		1	2	1
901	3		1	1	1
970	3			3	
970	28		15	13	
970	2		2		
970	1		1		
970	3				3
970	1				1
970	22	16		6	
970	206	206			
970	11			11	
TOTAL	90	317	275	181	131



ITO-YOKADO CO.,LTD.

F. Kobayashi
F. KOBAYASHI
GENERAL MANAGER
OVERSEAS DEPARTMENT

JUSTICE

JUSTICE

JUSTICE

Japan Synthetic Textile Inspection Institute Foundation

(Designated by Government of Japan)

INTERNATIONAL

INSPECTION of 100

ORGANIZATION

Mitsui 2nd Annex Building

4-2, Hongokucho, Nihonbashi, Chuo-ku,

Tokyo, Japan

Cable; JSTHIF, TOKYO

Phone; TOKYO(03)241-7319

Telex; 02222633

Fax : (03)245-0773

Inspection Certificate

1992. 2000. 2000. 2000.

Certificate No. TB-0005

Date : February 28, 1991

Messrs. Ito-Yokado Co., Ltd.

1. Description & Quantity :

WORN CLOTHING

Signature Verified

Skirts	4,777	pcs.
Jumper-skirts	5,251	pcs. ✓
Apron-dress	1,255	pcs.
Blouse	38,503	pcs.
Y-shirts	896	pcs.
Blazer	854	pcs.
Apron	15	pcs.
Polo-shirts	19	pcs.
Cardigan	319	pcs.
Sweater	128	pcs.
Slacks	54	pcs.
Jumper	7,392	pcs.
Hat	76	pcs.
Belt for skirts	3,013	pcs.

Skirts 4,777-pcs

Jumper-skirts 5,251 pcs.

Apron-dress 1,255 pcs.

Blouse	38,503 pcs.
--------	-------------

Y-shirts 896 pcs.

Blazer 854 pcs.

Apron 15 pcs.

Polo-shirts	19 pcs.
-------------	---------

Cardigan	319 pcs.
----------	----------

Sweater 128 pcs.

Slacks 54 pcs.

Jumper 7.392 pcs.

Hat	76 pcs.
-----	---------

Belt for skirts 3.013 pcs.

TOTAL

62,552 pcs.

Note : These commodities are shipped as donation cargoes with no commercial values.

---- to be continued ----



Certificate No. TB-0005

Page No. 2

2. Inspection : We carried out all the necessary tests, whose results have confirmed that the above-mentioned clothes are all sterilized, and also that they do not affect any hazardous effect to the normal human body when worn.

Japan Synthetic Textile Inspection
Institute Foundation
Tobu Laboratory

Inspector: M. Yamada
Masaji YAMADA
Director

Signature Verified
by

THE TOKYO CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY



K. Kato
K. Kato
FEB. 28. 1991

55X-005053

Handwritten Japanese text: 検査済 (Inspected) and a signature.



2012-大原 昭

EMBAJADA DEL PERU - SECCION CONSULAR
JAPON

Legalizada en esta Sección Consular la
firma de / Sr. K. Kato funcionario
de la Cámara de Comercio de Tokio

Tokio, MAR - 4 1991

No. ORDEN 444/ No. TARIFA 676

DERECHOS PRECIBIDOS

I/C - ¥

Gratis por A.S. 021 de 7/11/85



BUBEN ESPI NOZA RAYMONDI
Tercer Secretario

Encargado de la Sección Consular
Embajada del Peru en Japon

ificate No.

10-00-02-3276/118(33200-81509)
Shipper

ITO-YOKADO CO., LTD.

Forwarding Agent

THE MITSUI WAREHOUSE CO., LTD. (61)

Our Ref. No.

TDB
Page

001-03
Date & Place of Issue

FEB. 23, 1991. TOKYO
Date & Place of Measuring and/or Weighing

FEB. 26, 1991. SAITAMA

Ocean Vessel

MARILLASO
Place of Receipt

Voy. No.

(KLA)

Port of Loading

Port of Discharge

YOKOHAMA
Place of Delivery

Final Destination

ks & Nos.	Number of P'kgs.	Kind of Packages	Description of Goods	Gross Weight	Measurement
11A2	904	CARTON		16,272	CU. METER 104.000
				35,674	CU. FT. 3,672.7

BLOUSE, J/SKIRT & ETC.

PERU
STORE NO.
C/NO.
CONTENTS.

(L) (W) (H)
M CM M CM M CM

CARTON

904

THE TOTAL

KG.

16,272

CU. METER

104.000

- THE END -



We hereby certify that the goods have been measured and/or weighed by our measurers
solely for the freight purpose of the carrying of the el.



ItoYokado

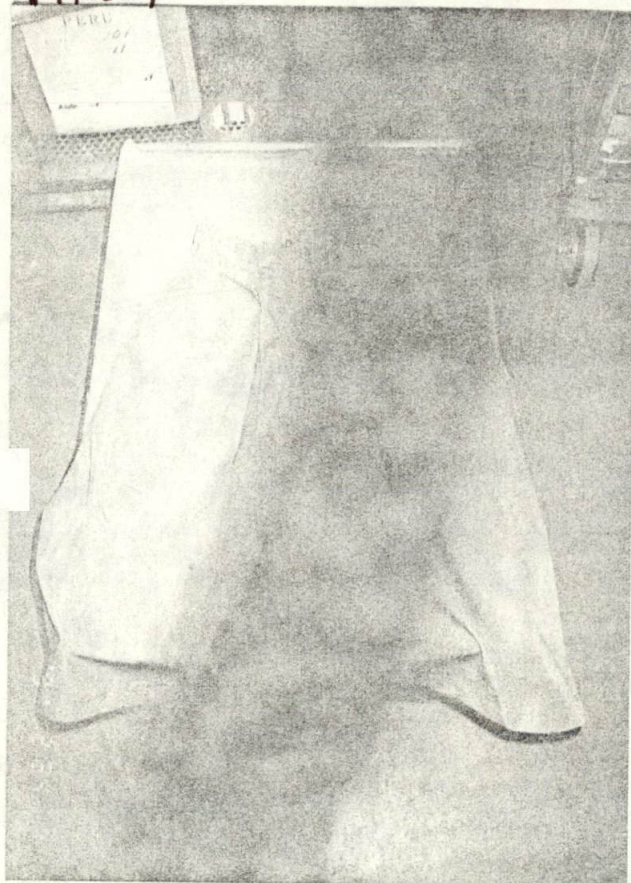
ItoYokado Co., Ltd.

1-4, Shibakoen 4-Chome, Minatoku, Tokyo 105 Japan Phone. 03-3459-2111 Fax. 03-3434-8378
Telex. J23841 Cable. "York Shop" Tokyo

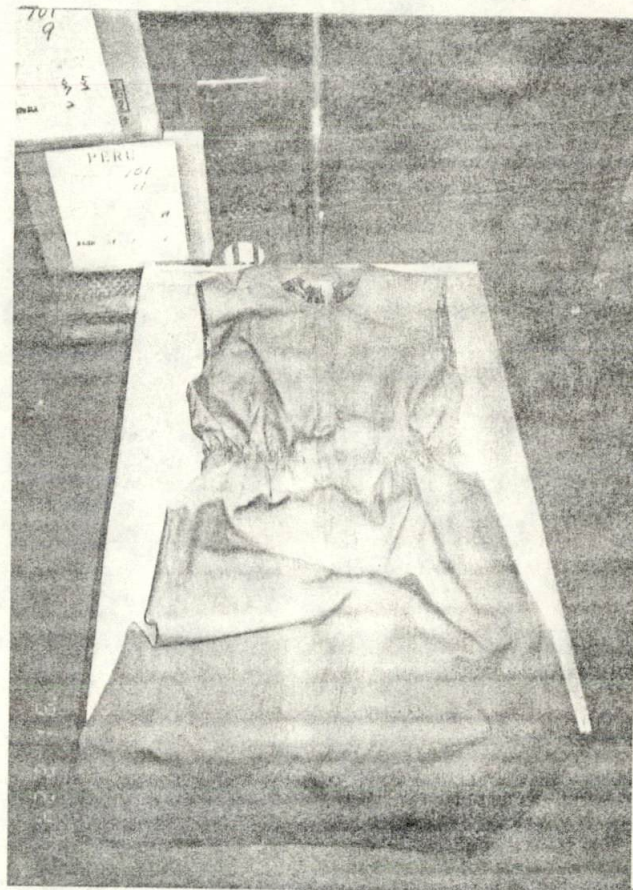
DEL DEPORTE
Vente Document
FOLIO No. 92
done

PHOTHGRAPH OF DONETION GOODS

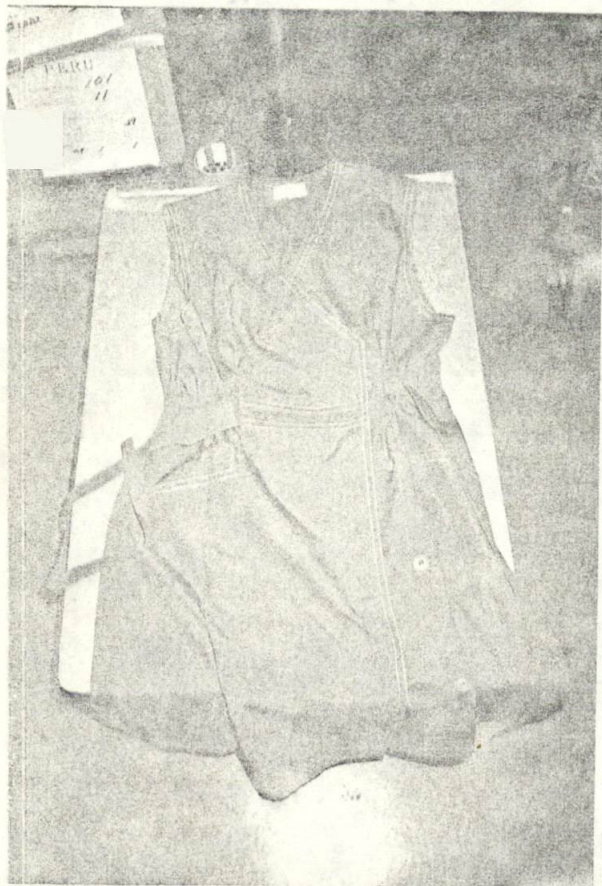
FALDA - SKIRTS 4,777 pes



JUMPER-SKIRTS 5,251 pes



APRON-DRESS 1,255 pes



BLUSA - BLOUSE 83,503 pes





ItoYokado

Ito-Yokado Co., Ltd.

1-4, Shibakoen 4-Chome, Minatoku, Tokyo 105 Japan Phone. 03-3459-2111 Fax. 03-3434-8378
Telex. J23841 Cable. "York Shop" Tokyo

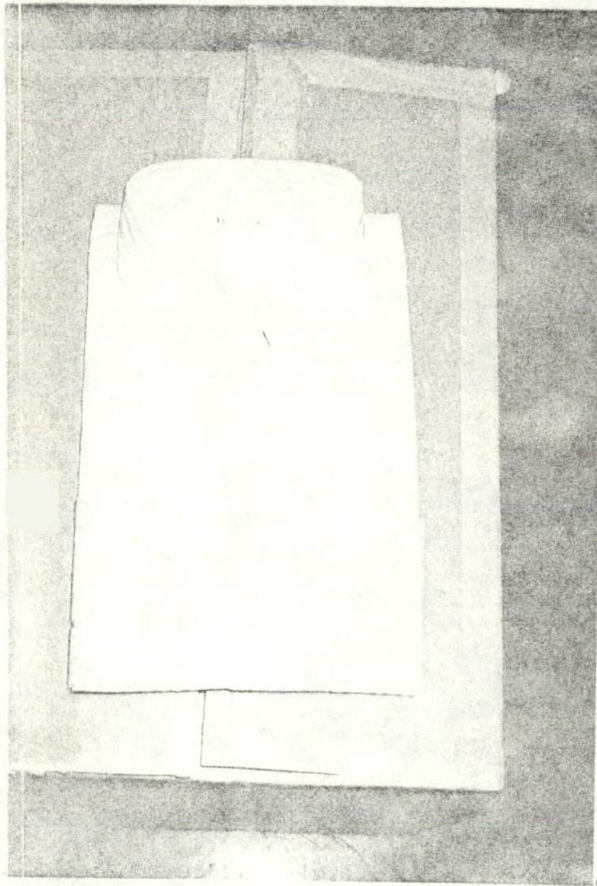
DEL DEPARTO

Desarrollado

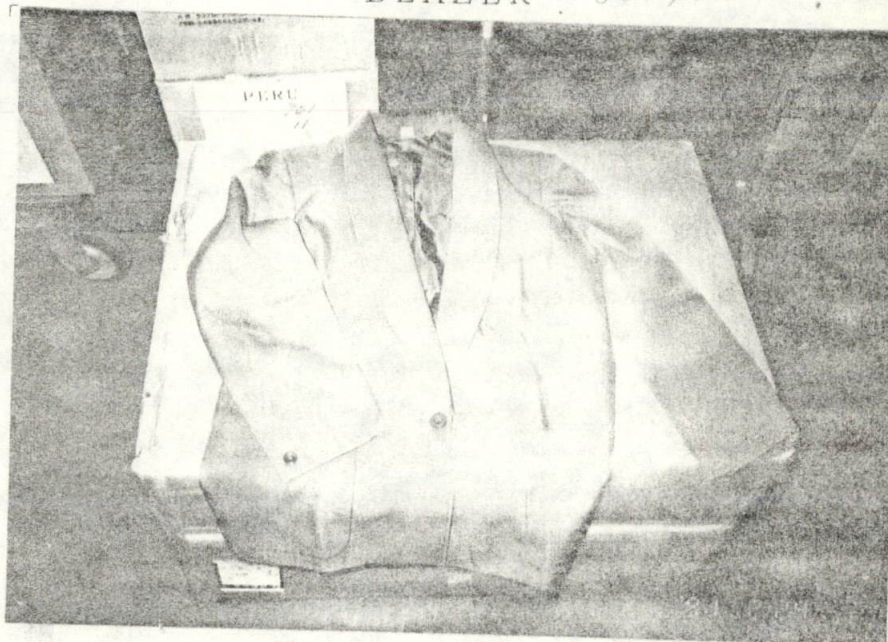
SOLD IN 93

River

CAMISA Y-SHIRTS 896 pcs.



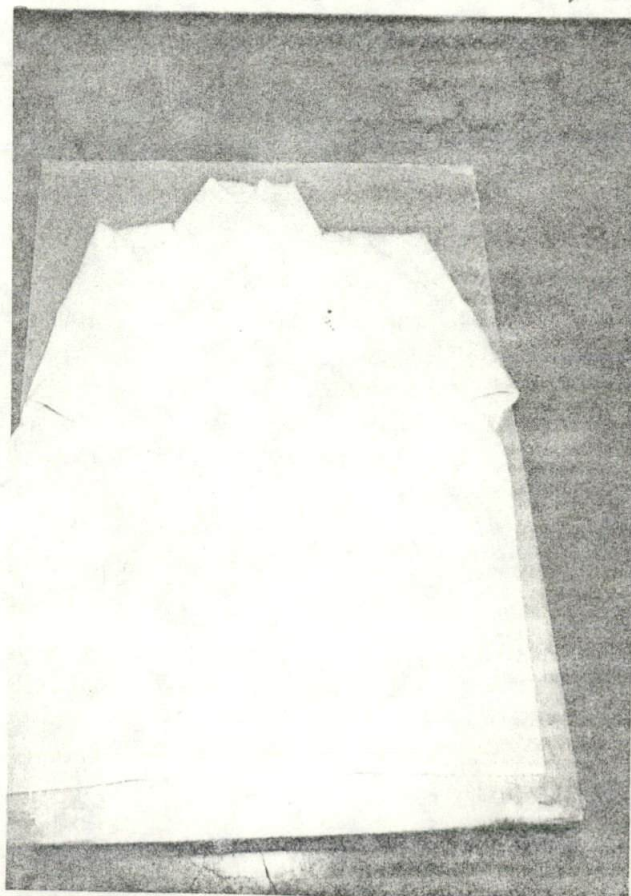
BLAZER 550 pcs.



APRON 15 pcs.



POLO-SHIRTS 19 pcs.





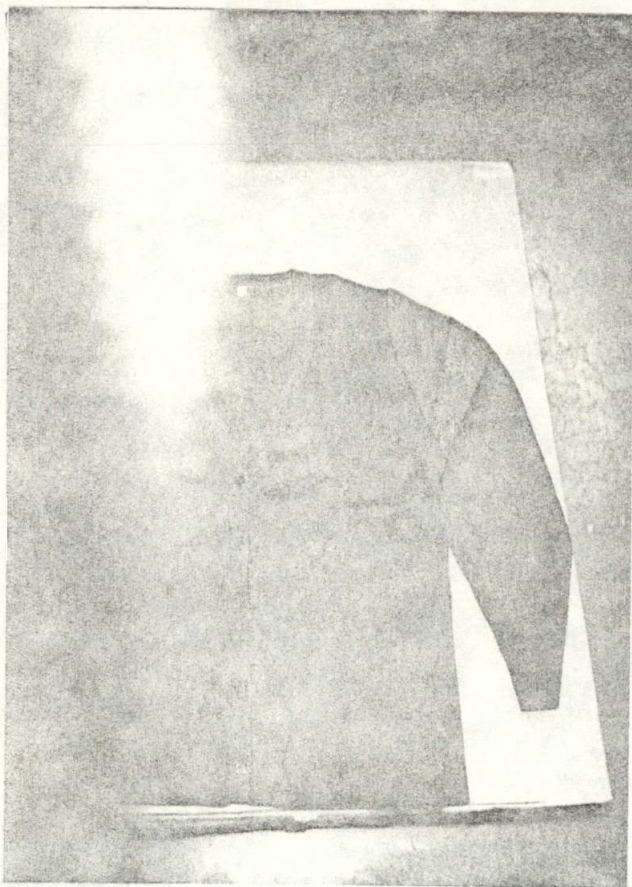
ItoYokado

ItoYokado Co., Ltd.

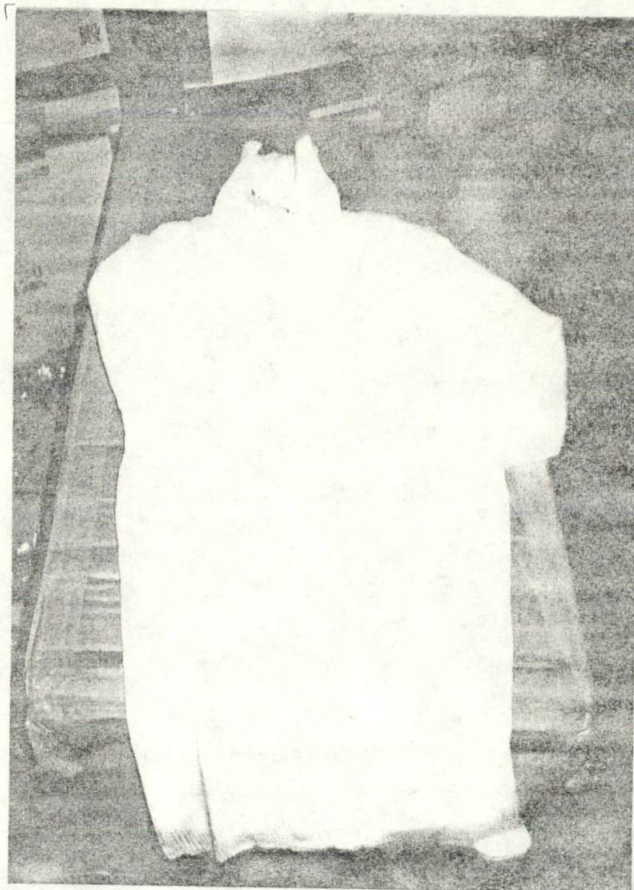
1-4, Shibakoen 4-Chome, Minatoku, Tokyo 105 Japan Phone. 03-3459-2111 Fax. 03-3434-8378
Telex. J23841 Cable. "York Shop" Tokyo



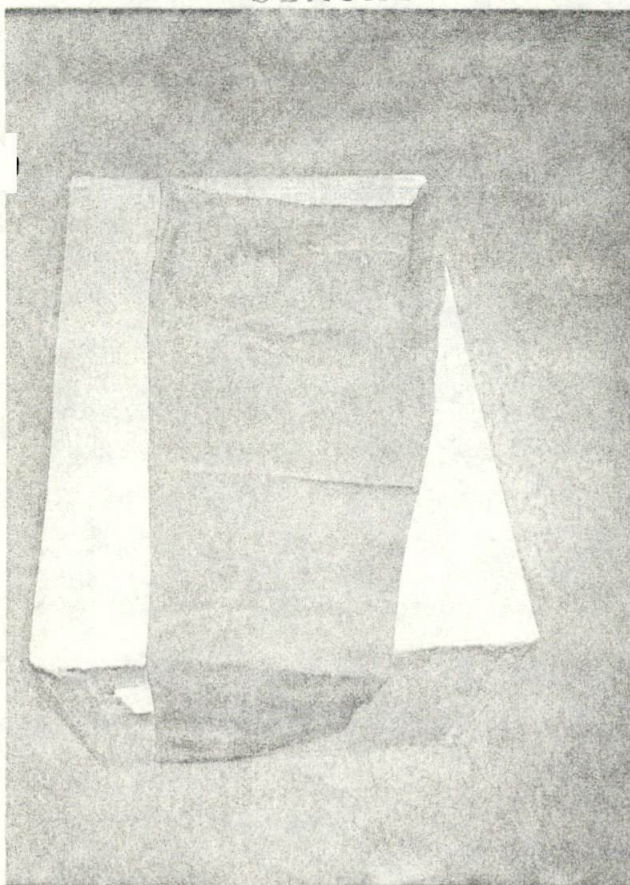
CARDIGAN 319 pos.



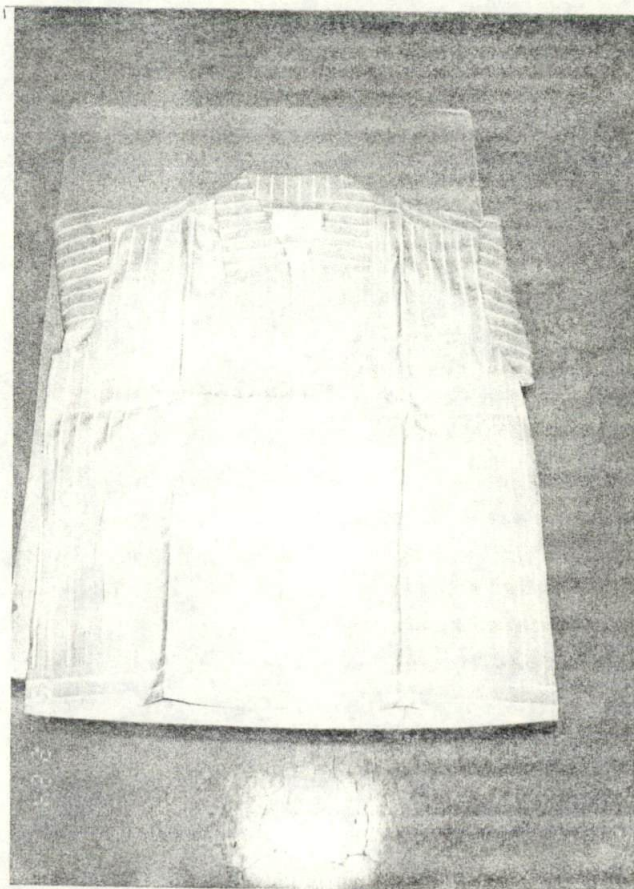
SWEATER 128 pos.



SLACKS 54 pos.



JUMPER 7,392 pos.





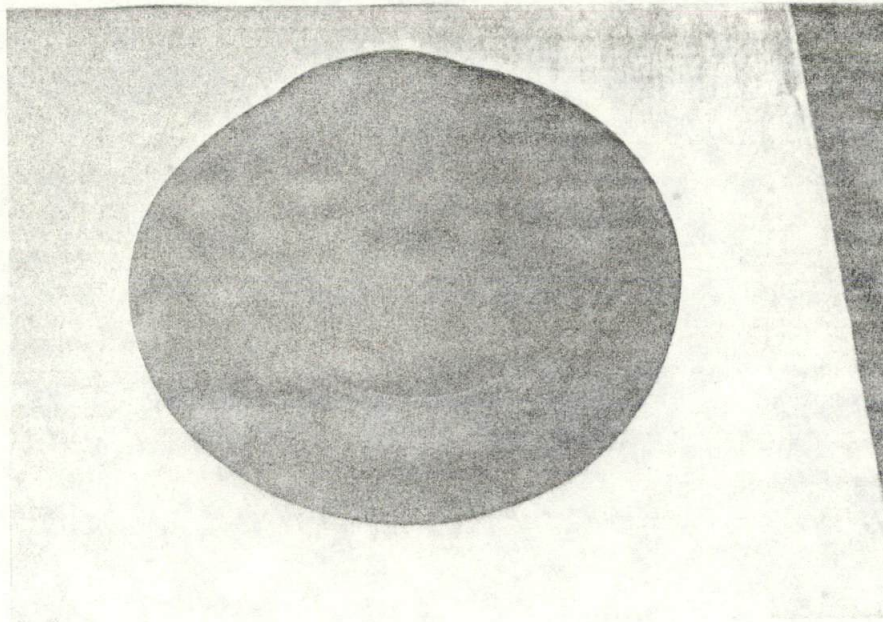
ItoYokado

Ito-Yokado Co., Ltd.

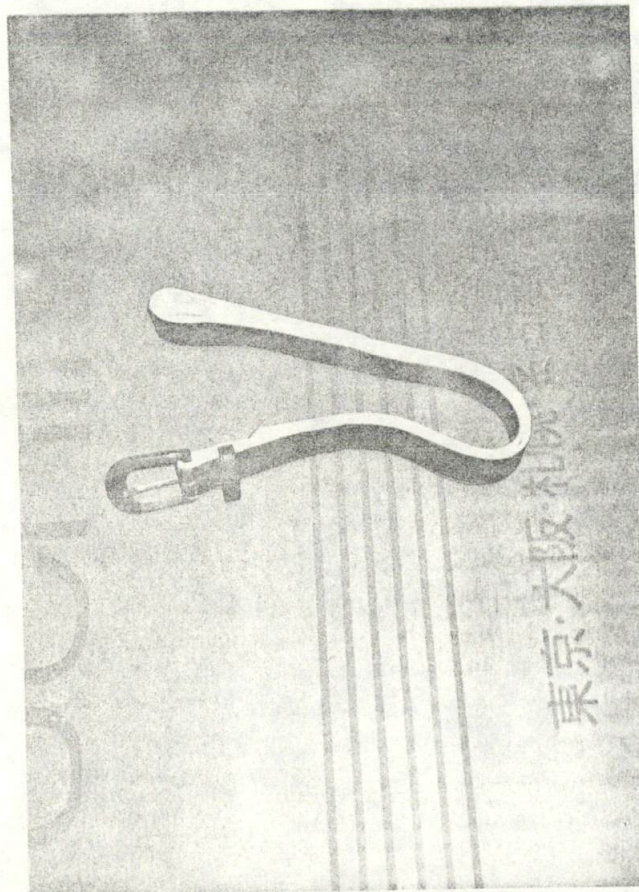
1-4, Shibakoen 4-Chome, Minatoku, Tokyo 105 Japan Phone. 03-3459-2111 Fax. 03-3434-8378
Telex. J23841 Cable. "York Shop" Tokyo

DEL REPORTE
FOLIO 14
Anexo

HAT 76 pcs.



BELT FOR SKIRTS 3,013 pcs.





FEDERACION PERUANA DE VOLEIBOL
FUNDADA EL 12 DE MAYO DE 1942
AFILIADA A LA FEDERACION INTERNACIONAL DE VOLEIBOL
AFILIADA A LA CONFEDERACION SUDAMERICANA DE VOLEIBOL
TRIBUNAL NORTE PUERTA N° 15-A - TELEFONO 248775
TELEX: 20491 PE FPV PERU
ESTADIO NACIONAL
LIMA - PERU

PC
Diciembre

FACTURA

N° OD-0001
Fecha: Febrero, 25 de 1991

Srs.
FEDERACION PERUANA DE VOLEIBOL
ESTADIO NACIONAL, TRIBUNA NORTE
PUERTA 15-A LIMA - PERU
ATENCION: SR. OSCAR RAMOS MONTOYA

EMBARCADO EN: GARCILASO VÓY-65SB DE YOKOKAMA, JAPON A: CALLAO -PERU
FECHA D EMBARQUE: MARZO, 2 de 1991 PAIS DE ORIGEN: JAPON

MARCA Y NUMERO	DESCRIPCION DEL MATERIAL	CANTIDAD	Pre.UNIT	TOTAL
I Y PERU	FALDAS (POLIESTER 85% Rayon 15%)	4,777	¥ 300/PC	¥1,433,100
	FALDA-BLUSA (" ")	5,251	¥ 400/PC	¥2,100,400
	DELANTAL DE VESTIR (POLY 85% ")	1,255	¥ 400/PC	¥ 502,000
	BLUSA DE DIARIO (Poly 65% Cot 15%)	38,503	¥ 200/PC	¥7,700,600
	CAMISA (Polyester 65% Cotton 35%)	896	¥ 200/PC	¥ 179,200
	SACON (Polyester 50% WOOL 50%)	854	¥ 400/PC	¥ 341,600
	MANDIL (Polyester 65% Cotton 35%)	15	¥ 200/PC	¥ 3,000
	POLO DE VESTIR (Poly 60% Cott 40%)	19	¥ 200/PC	¥ 3,800
	CHAQUETA DE PUNTO (Acry 70% WOOL	319	¥ 200/PC	¥ 63,800
	POLO DE TRABAJO (Acry 70% Wool 30%)	128	¥ 200/PC	¥ 25,600
	PANTALONES (POLYESTER 100%)	54	¥ 200/PC	¥ 10,800
	BLUSA DE VESTIR (Poly 60% Cot. 20%)	7,392	¥ 400/PC	¥2,956,800
	SOMBREROS (POLYESTER 50% Wool 50%)	76	¥ 100/PC	¥ 7,600
	CORREAS (POLYURETANO)	3,013	¥ 10/PC	¥ 30,130
	TOTAL 904 CARTONES	62,552 PCs		¥15,358,430

SON: QUINCE MILLONES TRESCIENTOS CINCUENTIOCHO MIL CUATROCIENTOS TREINTA YEN JALONESES

Es Traducción Oficial
CAPITAN DE NAVIO AP
OSCAR RAMOS MONTOYA
Presidente



ITO YOKADO CO.LTD.

(FIRMADO)

F. KOBAYASHI
GERENTE GENERAL
DEPARTAMENTO DE VENTAS



FEDERACION PERUANA DE VOLEIBOL
FUNDADA EL 12 DE MAYO DE 1942
AFILIADA A LA FEDERACION INTERNACIONAL DE VOLEIBOL
AFILIADA A LA CONFEDERACION SUDAMERICANA DE VOLEIBOL
TRIBUNAL NORTE PUERTA Nº 15.A - TELEFONO 248775
TELEX: 20491 PE FPV PERU
ESTADIO NACIONAL
LIMA - PERU

Lima, Marzo 19, 1991

Excelentisima Señora
SUSANA HIGUSHI DE FUJIMORI
Primera Dama
Ciudad

De nuestra consideración:

Es grato para nosotros dirigirnos a usted en primer lugar para agradecerle la gentileza que tuvo en concedernos una audiencia para exponerle y poner a su disposición una donación de ropa que la Federación Peruana de Voleibol viene gestionando ante la compañía ITO YOKADO de Japón.

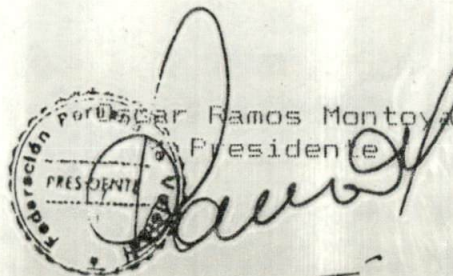
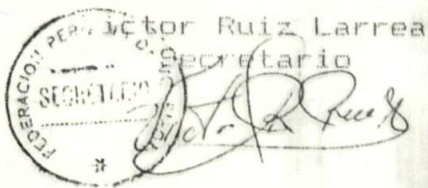
Al respecto hacemos de su conocimiento que nuestra solicitud ha sido atendida e ITO YOKADO ha hecho embarque de 62,552 piezas de ropa en la M/N GARCILAZO de la CPV y que por consultas debe arribar al puerto del Callao el próximo 10 de abril.

La Federación inicia los trámites para obtener la Resolución de aceptación de la donación en el IPD.

Adjuntamos copia de la documentación relacionada.

Sin otro particular quedamos a sus gratas ordenes.

Atentamente,





INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE

INFORME N° 043-OAJ-91

ASUNTO : DONACION DE ITO YOKADO CO.
LTD. DE JAPON A LA FEDERACION PERUANA DE VOLEIBOL.



AL SEÑOR PRESIDENTE DEL CONSEJO NACIONAL DEL DEPORTE.

1°.- Mediante Expediente N° 01485-91 de la Federación Peruana de Voleibol, manifiesta que ha recibido de la Firma ITO YOKADO CO. LTD. de JAPON, una donación de material deportivo referido en la carta de donación. El IPD y las organizaciones integrantes del Sistema Deportivo, de acuerdo a los Inc. 10) y 19) del Art. 9° del D.L. N° 328, están autorizadas a aceptar donaciones de personas naturales o jurídicas y de instituciones nacionales o extranjeras. Consecuentemente, de acuerdo al Art. 8° del referido dispositivo legal el IPD tiene autonomía normativa, económica, técnica, financiera, administrativa y forma Pliego Presupuestal propio, debiendo expedir Resolución Administrativa de aceptación, aprobación y utilización de la referida donación del extranjero.

2°.- La Jefatura de la OAJ opina procedente aceptar la donación realizada por la Firma ITO YOKADO CO. LTD. de JAPON, consistente en :

- PRENDAS DE VESTIR (Faldas, Blusas, Delantal de Vestir, Camisas, Sacón Polos, Chaquetas de Punto, Pantalones, Sombreros y correas.)

con destino a la Federación Peruana de VOLIEBOL, la misma que pasará a incrementar el patrimonio del IPD, debiéndose despachar dicho embarque por la Aduana del Aeropuerto Internacional "Jorge Chávez". Una vez recepcionada la mercancía materia de la donación deberá ingresar al almacén del IPD y con trámite rápido este transferirá mediante una Guía de Salida a la Federación Peruana de VOLIEBOL. Asimismo, esta Jefatura recomienda que el contenido de la Resolución de aceptación de la mencionada donación sea transcrita a la Contraloría General de la República, a la Superintendencia Nacional de Aduana, dentro de los diez días de su expedición, en aplicación de lo sidpuesto en los incisos 10) y 19) del Art, 9° del D.L 328 Ley General del Deporte y Art. 69° de su reglamento, aprobado por D.S. N° 07-86-ED y Art. 57° de la Ley 25294 - Ley Anual del Presupuesto del Sector Público para el año 1,991.

Lima, 17 de Abril de 1,991.

Atentamente,

OAJ/TEVM
ss.

Adj.: Exp. 01485-91



Teodoro Villavicencio Murillo
TEODORO VILLAVICENCIO MURILLO
Abogado Jefe Oficina de Asesoría Jurídica
INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE